

CONFUCIO AL DIA. 80 analectas para el siglo XXI

*

Confucio

Kong Qiu (551-479 a.C.) nació en el periodo Zhou del Este en Qufu en el estado de Lu, en la actual Shandong, en una familia de la baja nobleza. Comenzó su carrera pública como consejero del rey de Lu pero ante la escasa atención que rey le prestaba pasó al Estado vecino de Wei. Descontento con la audiencia que recibía inició un largo periplo de trece años por los “estados centrales de China” con la esperanza de convencer a los soberanos para que siguiesen sus preceptos (“la vía”) y conseguir así la paz y la armonía social. Al final regresó Lu y se dedicó a enseñar.

Nunca consiguió su propósito y tras su muerte, en 479 a.C., se inició un período de cruentas batallas entre los distintos estamentos del poder, conocido como periodo de los “Reinos Combatientes”. Tuvieron que pasar varios siglos para que la Dinastía Han acabara adoptando su doctrina como principios de gobierno.

Con el tiempo, Confucio alcanzó un enorme prestigio como maestro y modelo de conducta, y la estructura social de la China actual se basa en gran medida en sus enseñanzas.

Según se recoge en las Analectas, Confucio era *afable, aunque severo; tenía autoridad sin ser despótico; era digno pero fácil de abordar* y según señala Simon Leys, se consideraba a sí mismo un trasmisor de ideas más que un reformador, pero su pensamiento fue absolutamente revolucionario tanto por las innovaciones intelectuales que presentó, como por su defensa de la igualdad de los hombres y de la promoción de los más capacitados:

“No cultivar la fuerza moral, no explorar lo que he aprendido, la incapacidad de seguir lo que se es justo, y de reformar lo que no es bueno, todas éstas son mis preocupaciones”

“Antes de ocupar un cargo, los plebeyos deben profundizar primero en el conocimiento de los ritos y de la música, mientras que los nobles pueden dejarlos para después. Si yo tuviera que nombrar funcionarios, elegiría entre los primeros”

在 • 洲当代史

Confucio revaloriza los valores tradicionales y concede importancia a las relaciones desiguales padre-hijo o soberano-súbdito, lo que implicaba la aceptación por cada una de las capas sociales de un orden en el mundo inmutable.

“Respetar a los padres y a los mayores es la base esencial de la humanidad”

“Cuando se honra a los muertos y se mantiene viva la memoria de los antepasados remotos, la virtud de un pueblo se halla en su plenitud”

“La doctrina del Maestro consiste en lealtad y reciprocidad, eso es todo”

El confucianismo ha sido confundido en ocasiones con una religión, de hecho existen templos confucianistas, pero estos lejos de ser un centro de adoración de la divinidad son más bien centros de culto a los antepasados.

El confucianismo es en realidad un compendio de actitudes éticas y sociales que se basa en una idea básica: la sabiduría es producto del estudio, la reflexión y el esfuerzo. Con el conocimiento el hombre puede alcanzar una condición superior: la de un hombre virtuoso, sabio, recto y confiado que ha alcanzado el conocimiento de la Voluntad del Cielo. Este sabio difunde este orden divino desde el individuo al universo, basándose en el ejemplo de otros hombres sabios del pasado.

Por eso a lo largo de las siguientes páginas se habla a menudo de un “caballero” (*junzi*) que no debe interpretarse como un aristócrata, sino como un hombre formado. En el mundo contemporáneo del siglo XXI (al menos en sus áreas desarrolladas) ese calificativo se refiere a todos y cada uno de los seres humanos. Por eso cuando se lee “un caballero debe...” se puede traducir simple y llanamente como “tú debes...”.

Los “ritos” y la “vía” son otros dos términos que parecerán reiteradamente. Los “ritos” deben leerse como la “tradicición”, la “costumbre”, lo “socialmente aceptado”. Y la “vía” es la virtud de un Estado, la justicia.

¿Qué es lo que aportan las Analectas a un hombre del siglo XXI? No todas las Analectas significan algo en el siglo XXI y no todas significan algo para un universitario español. Por eso, aquí os ofrezco 80 analectas que para mí tienen un significado práctico para el desarrollo de la vida social en este siglo. Para mí estas 80 analectas resaltan tres virtudes difuminadas en nuestro mundo: **Lealtad, prudencia y templanza.**

在・洲当代史

Lealtad hacia la familia y los superiores. Pero no una *lealtad perruna*, sino una lealtad basada en la reciprocidad, en las obligaciones de ambas partes. En occidente las relaciones de reciprocidad entre superiores y subalternos se han basado en la no siempre justa relación de lealtad o sumisión a cambio de paternalismo. La lealtad oriental o confuciana es distinta pues obliga a las dos partes. El pueblo debe ser leal y el soberano debe asegurar la subsistencia y el bienestar popular. Sin moralina paternalista, de hecho y con hechos. De no cumplir su misión el soberano puede y debe ser derrocado. Esta reciprocidad entendida como obligaciones mutuas de los de arriba y abajo tiene su máxima exponente en la relación simbiótica que las grandes empresas japonesas establecen con sus trabajadores.

Prudencia entendida como un arma en la vida social y política. Prudencia como paciencia. Todo el mundo debe observar y analizar sus obras y las de los demás y obrar en consecuencia. Nadie tiene el derecho en un arrebato de atraer la desgracia sobre sí y los suyos. Igual que nadie debe ser juzgado por meras impresiones. Hay que observar, analizar y estudiar continuamente con constancia, sólo así se puede apreciar el continuo fluir de la vida y las relaciones personales. La prudencia no significa cobardía o inacción. La justicia es la meta de todo el confucionismo por lo que no actuar frente a su ausencia no es prudencia sino reprochable cobardía. La justicia es una piedra angular del confucionismo pues no olvidemos que esta es una filosofía social no una religión por lo que en las civilizaciones confucianas nuestros valores morales basados en la vida trascendente, nuestra piedad y nuestra caridad no existen. Sólo existe lo correcto y lo incorrecto, el cumplimiento de tu deber o su incumplimiento. Por eso Confucio se niega a hablar de religión o del más allá de la muerte y por ello se niega a ofrecer la otra mejilla: ¡qué es eso de devolver bondad por maldad!. A la maldad se le devuelve justicia y la bondad, bondad.

Templanza entendida como valor frente a la adversidad y como constancia en el trabajo. Una persona debe mantener el control de sus emociones y aferrarse a la virtud en los momentos más duros y también en los momentos en los que todo es fácil. El cumplimiento del deber es un valor en sí por encima del premio o castigo que se pueda inferir de él. Si soy fuerte y cumplo con mi deber acumularé fuerza moral frente a los demás: “Pon la lealtad y la fe por encima de todo lo demás y sigue la justicia. Así es como se acumula fuerza moral”.

在 • 洲当代史

En definitiva las Analectas son una guía de comportamiento en sociedad y en trabajos burocráticos como los del siglo XXI donde nos movemos en “un bosque de burócratas”: cientos de compañeros, superiores y subalternos luchando, aliándose y enfrentándose entre sí por la proyección de su carrera, un ascenso, unos días más de vacaciones o un despacho más grande. Un mundo de política en democracia donde el oponente está enfrente y el enemigo dentro. Para ese mundo un Confucio reinterpretado a la luz de la magnífica traducción de Simon Leys es una guía para hacer una carrera e incluso una vida. No en vano sobre estas frases cortas y sentenciosas se ha creado la civilización de mayor continuidad temporal de la humanidad: la China.

在・洲当代史

01. 2. "... Respetar a los padres y a los mayores es la base esencial de la humanidad".
01. 8. "... Un caballero valora sobre todo la lealtad y la fidelidad; no se hace amigo de los que son moralmente inferiores a él. Cuando comete una falta no tiene reparos en corregirla".
01. 9. "... Cuando se honra a los muertos y se mantiene viva la memoria de los antepasados remotos, la virtud de un pueblo se halla en su plenitud".
- 01.13. "... El mejor apoyo procede de los propios parientes".
- 01.14. "... como si llenar tu vientre; escoge una morada sin exigir comodidad; se diligente en tu trabajo y prudente al hablar; busca la compañía de los virtuosos para corregir tu proceder. De un hombre así puede decirse en verdad que tiene el deseo de aprender".
- 01.16. "No os preocupéis si los demás no reconocen vuestros méritos; preocuparos si no reconocéis los suyos".
- 02.13. "¿Qué es ser un verdadero caballero?... "Es quien sólo predica lo que practica".
- 02.18. ... "Con pocos errores en lo que dices y pocos lamentos en lo que haces, tu carrera está hecha".
- 02.24. "Venerar a dioses que no son vuestros es servilismo. No actuar cuando lo exige la justicia es cobardía".
- 03.19. "... Un soberano debe tratar a su ministro con cortesía, un ministro debe servir a su soberano con lealtad".
- 03.26. "No puedo soportar la autoridad sin generosidad, la ceremonia sin reverencia, el duelo sin dolor" [la hipocresía, en definitiva].
04. 5. "Ser rico y tener rango es lo que todo el mundo codicia; pero si la única forma de conseguirlo va contra sus principios, debe desistir de su propósito. La pobreza y la oscuridad es lo que todo el mundo odia; pero si para escapar de ella tiene que ir contra sus principios, debe aceptar su suerte... Ni siquiera por un momento debe un caballero

在 • 洲当代史

apartarse de la virtud; se aferra a ella a través de las pruebas; se aferra a ella a través de las tribulaciones”.

04.12. “Quien actúa sólo en aras de su propio interés produce mucho resentimiento”.

04.14. “No os preocupéis si no ocupáis un cargo oficial, preocuparos más bien de no merecerlo. No os preocupéis de no ser famosos, sino más bien de no tener méritos para serlo”.

04.15. ... “La doctrina del Maestro consiste en lealtad y reciprocidad, eso es todo”.

04.23. “El autocontrol rara vez le lleva a uno a equivocarse”.

04.24. “Un caballero debe ser lento para empezar a hablar y rápido para actuar”.

05.16. ...” Seguía el proceder de un caballero en cuatro aspectos: era digno en su conducta privada, respetuoso en el servicio a su señor, generoso con el pueblo y justo con el trabajo de este”.

06.18. “Cuando la naturaleza prevalece sobre la cultura se tiene a un salvaje; cuando la cultura prevalece sobre la naturaleza, se tiene a un pedante. Cuando naturaleza y cultura están en equilibrio, se tiene a un caballero”.

07. 3. “No cultivar la fuerza moral, no explotar lo que he aprendido, la incapacidad de seguir lo que se que es justo, y de reformar lo que no es bueno, todas estas son mis preocupaciones”.

07.26. “... Es difícil tener principios cuando la Nada pretende ser Algo, el Vacío pretende ser Lleno y la Penuria pretende ser Opulencia”.

07.36. “La opulencia puede conducir a la arrogancia, y la frugalidad a la tacañería. Es preferible ser tacaños que arrogantes”.

07.38. “El Maestro era afable, aunque severo; tenía autoridad sin ser despótico; era digno pero fácil de abordar”.

在 • 洲当代史

08. 4. “... Cuando un caballero sigue la Vía, pone especial atención en tres cosas: en su actitud, evita la temeridad y la arrogancia; en su expresión, se atiene a la buena fe; en sus palabras, renuncia a la vulgaridad y al sinsentido...”

09. 4. “El Maestro evitaba totalmente cuatro cosas: el capricho, el dogmatismo, la obstinación y la vanidad”.

09.17. “Cuando el Maestro estaba cerca de un río dijo: ‘Todo fluye de este modo, día y noche, sin cesar’”.

09.25. “Valorad la lealtad y la confianza sobre todo lo demás; no hagáis amistad con aquellos cuya moral es inferior a la vuestra; no temáis corregir vuestros errores”.

10. 1. “En su lugar natal, Confucio era modesto en sus maneras y hablaba con cautela (como si no supiera expresarse). Sin embargo, en el Templo de sus Antepasados y en la Corte, su discurso era elocuente, aunque circunspecto”.

10. 2. Cuando en la Corte conversaba con los funcionarios inferiores, era afable; cuando conversaba con los funcionarios superiores, era respetuoso. Frente al Soberano, era humilde, aunque sereno”.

11. 1. “El Maestro dijo: Antes de ocupar un cargo, los plebeyos deben profundizar primero en el conocimiento de los ritos y de la música, mientras que los nobles pueden dejarlos para después. Si yo tuviera que nombrar funcionarios, elegiría entre los primeros”.

12. 6. “Quien a pesar de estar rodeado de calumnias y ensordecido por las críticas permanece en calma, puede ser llamado perspicaz. De hecho, podría llamarsele clarividente”.

12. 7. “Zigong preguntó sobre el gobierno. El Maestro comentó: Suficiente comida, suficientes armas y la confianza del pueblo” [En orden creciente de importancia].

12.10. ... “Pon la lealtad y la fe por encima de todo lo demás y sigue la justicia. Así es como se acumula fuerza moral”...

在 • 洲当代史

12.21. “... ¿Puedo preguntar cómo se puede acumular fuerza moral, neutralizar la hostilidad y reconocer la incoherencia de los sentimientos?”.

El Maestro respondió. ¡Excelente cuestión!

¿Acaso no es forma de acumular fuerza moral poner el esfuerzo por encima de la recompensa?

¿Acaso no es neutralizar la hostilidad atacar el mismo mal y no el mal que está en los demás?

¿Acaso no es un ejemplo de incoherencia ponerse en peligro a sí mismo y a la familia en un arranque súbito de cólera?

12.22. “... Eleva a las personas honradas y colócalas por encima de las no honradas para que puedan corregirlas”.

12.23. “... cómo tratar a los amigos. El Maestro dijo: ‘Dales consejos leales y guíalos con tacto. Si esto fracasa, detente: no te expongas a su repulsa’”.

13. 1. “Zilu preguntó respecto al gobierno. El Maestro respondió: Guíalos, animalos... incansablemente”.

13.17. “No intentes acelerar las cosas. Ignora las pequeñas ventajas. Si aceleras las cosas, no alcanzarás tu meta. Si persigues las pequeñas ventajas, las grandes empresas no darán su fruto”.

13.19. “Se cortés en la vida privada; reverente en la vida pública; leal en las relaciones personales. Incluso entre los bárbaros, no te apartes de esta actitud”.

14. 3. “Cuando en el Estado prevalece la Vía, hablad y actuad con integridad. Cuando el Estado ha perdido la Vía, actuad con integridad y hablad con mesura”.

14.10. “Es difícil ser pobre sin resentimiento; es fácil ser rico sin arrogancia”.

14.12. ¿Cual es la definición de un hombre realizado? [Un hombre que posee] Sabiduría, desapego, valor y talento y es capaz de armonizar estas cualidades con los ritos y la música. [Además, también podría ser considerado un hombre realizado] quien

在・洲当代史

no pierde su sentido de la justicia a la vista del beneficio, quien está siempre dispuesto a entregar su vida en medio del peligro y quien mantiene su palabra a lo largo de las tribulaciones...”.

14.20. “Una promesa hecha a la ligera es difícil de cumplir”.

14.27. “Un caballero debería avergonzarse si sus obras no están a la altura de sus palabras”.

14.30. No es vuestro anonimato lo que debe perturbaros, sino vuestra incompetencia”.

14.31. “No prever el engaño ni sospechar la mala fe, pero ser capaz de detectarlos inmediatamente, eso es sin duda sagacidad”.

14.34. “Alguien preguntó: ¿Qué piensas de devolver bondad por odio?. El Maestro respondió: ¿Y con qué devolverás la bondad? Más vale devolver justicia por odio, y bondad por bondad”.

15. 2. “Una persona puede encontrarse sin duda en la penuria, pero solo un hombre vulgar puede alterarse por ello”.

15. 6. ... “Habla con lealtad y buena fe, actúa con dedicación y respeto, e incluso entre los bárbaros tu conducta será irreprochable. Si hablas sin lealtad y buena fe, si actúas sin dedicación y respeto, tu conducta será inaceptable, incluso en tu propio pueblo natal. Allí donde estés, debes tener presente siempre este precepto...”

15.15. “Exigid mucho de vosotros mismos, poco de los demás, y evitaréis la insatisfacción”.

15.19. “Un caballero siempre se resiente por su incompetencia, no por su anonimato”.

15.21. “Un caballero se exige a sí mismo; un hombre vulgar exige a los demás”.

15.24. “Hay alguna sola palabra que pueda guiarnos toda nuestra vida? El Maestro respondió: ¿No sería reciprocidad? Lo que no desees que te hagan a ti, no se lo hagas a los demás”.

15.27. “Las pequeñas impaciencias arruinan los grandes planes”.

在 • 洲当代史

15.30. “Sin duda es un error no enmendar un error”.

15.37. “Un caballero tiene principios, pero no es rígido”.

15.38. “En el trabajo, la dedicación al deber debe ser prioritaria a cualquier pensamiento de recompensa”.

15.41. “Las palabras sirven simplemente para comunicar” [Las obras describen a las personas].

16. 1. “... Un caballero aborrece a las personas que inventan excusas para sus acciones en lugar de afirmar sencillamente: “esto es lo que quiero”.

“Siempre he oído que lo que preocupa al cabeza del estado o al jefe de un clan no es la pobreza, sino la desigualdad, no la falta de población, sino la falta de paz. Porque si hay igualdad, no habrá pobreza, y si hay paz, no habrá falta de población”.

16. 4. “Confucio dijo: Tres clases de amigos son beneficiosos; tres clases de amigos son dañinos. Es beneficiosa la amistad con personas rectas, dignas de confianza y cultas. Es dañina la amistad con personas tortuosas, halagadoras y falsas”.

16. 6. “Confucio dijo: Cuando se espera a un caballero, hay que evitar tres errores. Es imprudente hablar antes de haber sido invitado a ello. Es excesiva reserva no hablar cuando se es invitado a ello. Es ceguera hablar sin observar la expresión del caballero.”

16. 7.- Confucio dijo: “Un caballero debe ponerse en guardia contra tres peligros. Cuando es joven y la energía de la sangre está alterada, debe guardarse de la lujuria. En su madurez, cuando la energía está en su plenitud, debe guardarse de la rabia. En la vejez, cuando la energía de la sangre decae, debe guardarse de la rapacidad”.

16.10. Un caballero presta atención a nueve circunstancias:

“... mira para ver con claridad”

“... escucha, para oír sin confusión.”

“En tu expresión, se amistoso”

“En tu actitud, se respetuoso”

“En tus palabras, se leal”

“En tus obligaciones, se responsable”

“Cuando dudes, que sea para comprender”

“Cuando estés enfadado, reflexiona sobre las consecuencias”

“Cuando obtengas un beneficio, considera si es justo”.

16.13. “... un caballero no es condescendiente con su hijo”.

17. 3. “... Sólo los más sabios y los más necios no cambian nunca”.

17. 6. “... La cortesía evita los insultos; la tolerancia gana los corazones; la buena fe inspira confianza en los demás; la diligencia asegura el éxito; la generosidad confiere autoridad sobre los demás”.

17. 8. ¿Has oído hablar de las seis cualidades y de las seis perversiones?...

“Amar a la humanidad sin amar el aprendizaje degenera en necesidad”

“Amar la inteligencia sin amar el conocimiento degenera en frivolidad”

“Amar la caballerosidad sin amar el conocimiento degenera en bandolerismo”

“Amar la franqueza sin amar el conocimiento degenera en brutalidad”

“Amar el valor sin amar el conocimiento degenera en violencia”

“Amar la fuerza sin amar el conocimiento degenera en anarquía”.

17.12. “Un cobarde que echa miradas fieras es –por decirlo crudamente- como un ladrón que escala un muro”.

17.15. “¿Es posible trabajar en compañía de un canalla? Antes de alcanzar su posición, su único temor es el de no poder llegar a ella, y una vez que la obtiene, su único temor es perderla. Y cuando teme perderla, se vuelve capaz de todo”.

在・洲当代史

- 17.17. “La charla superficial y las maneras afectadas rara vez son signos de bondad”.
- 17.23. “... Un caballero pone la justicia por encima de todo”.
- 17.25. “... los subordinados son especialmente difíciles de manejar: sed amistosos, y se familiarizarán demasiado; sed distantes, y se ofenderán”.
18. 7. “Un caballero tiene la obligación moral de servir al Estado aunque prevea que no prevalecerá la Vía”.
- 18.10.- “Un caballero no descuida a sus parientes. No da la oportunidad a sus ministros de quejarse de que no se confía en ellos. Sin una grave causa, no despide a los viejos vasallos. De nadie se espera la perfección”.
19. 3. “... un caballero respeta a los sabios y tolera a los mediocres; alaba a los buenos y tiene compasión por los incapaces”.
19. 6. “... Amplia lo que aprendes y mantente en tu propósito; investiga de cerca y reflexiona sobre las cosas que están a mano. Entonces encontrarás la plenitud de tu humanidad”.
19. 8. “... Un hombre vulgar siempre intenta encubrir sus errores”.
- 19.10. “... Un caballero gana primero la confianza de su gente y después puede movilizarla. Sin esa confianza, ésta se puede sentir utilizada. Primero gana la confianza de su príncipe y después puede presentarle críticas. Sin esta confianza, el príncipe puede sentir que está siendo calumniado”.
- 19.11. “... Los principios esenciales no deben transgredirse. Los principios secundarios permiten algún compromiso”.
20. 1. ... “La generosidad gana a las masas. La buena fe inspira confianza al pueblo. La actividad asegura el éxito. La justicia aporta alegría”.
- 20.2. “.... Un caballero es generoso sin tener que gastar; hace trabajar a la gente sin que esta se queje; tiene ambición pero no rapacidad; posee autoridad, pero no arrogancia; es severo pero no fiero...”

在・洲当代史

*En la recopilación de estas analectas se ha seguido fundamentalmente la traducción de LEYS S. (COLODRÓN, A., tr.) *Analectas*, Madrid, 2009.